AMISTAD

Revista Independiente pa NOS JUVENTUD

Editor: R. LEE
Assoc. Editor: R. CROES
Photografo: J. MADURO

Dirección: Macuarima 169
Sta. Cruz
Imprimi na: VAD

ARUBA - No. 4

DEC. 31, 1971



Nos capa di e luna aki ta presenta e pequeño den tamajo. pero grandi den voz, "NELSON NED", kende tabata di bishita luna pasa riba nos Isla. Tabata bale la pena waak un presentacion asina.

MENSAJE DI ANJA

Editornan y photografo di "Amistad" y henter Juventud di Aruba ta desea di hasi uso di e oportunidad aki pa gradici tur nos comerciantenan cu di un o otro manera a coopera cu nos revista pa hasi cu esaki a bira un realidad pa anja 1971. Nos ta spera cu nos lo sigui ricibi e mes un cooperation pa anja 1972. Nos ta aprecia e manera espontaneo cu nos commerciantenan a coopera cu nos pa di es manera ey porfin nos por a logra hasi algo pa nos jovennan. Sí ta lastima pa menciona cu te ainda nos editor no a logra hanja cooperation di nos dynamico y joven deputadonan, pa nos por a obtene conection telefonico, dunando asina nos jovenan mas oportunidad pa localisa nos coresponsal más rapido. Tambe nos ta desea henter pueblo y nos juventud di Aruba un BON PASCU y un ANJA JEN DI PROSPERIDAD.

JUVENTUD NA PALABRA..................

Durante anja 1971 nos por nota cu masha poco actividad a wordo organisa pa nos JUVENTUD di Aruba. Esaki ta debi na falta di mas organisadornan, en tusiasmo y comprendimiento tanto entre nos Juventud como nos Autoridadnan. Percentaje di alcohol cu ta wordo tuma riba Aruba ta exageradamente halto, mientras cu droga a wordo huma na gran escala. Yuinan cu a nace sin un tata legitimo a aumenta, sorpresando e cantidad di anja pasa. Victima den trafico causa pa nos Juventud a bira mas hopi.

Esaki nos ta anilisa pa duna un idea cuanto evenemento mas falta pa nos Juventud. Cu e palabra "evenemento" nos no kier meen solamente fiesta o algo di goso, pero anochinan di informacion. A jega tempo pa Gobierno cuminsa pensa ki medida nan mester tuma contra sorto di succesonan asina. Nos Autoridad no mester sinta spera riba kiko solamente nos Civilnan ta hasi, pero cuminsa duna un man tambe. Tambe ta sosode hopi biaha cu bo ta haja Gruponan cu ta descuti anochi largo riba cierto problemanan, pero cu esakinan no ta hasi nada pa mehora e situacion. Discutiendo oranan largo y despues keda sin scirbi ni siquiera un resumen chiquito NO ta juda absolutamente na nada. Nos ta spera cu otro anja lo bin Comision pa purba evita esakinan. Na tur cu a contribui pa organisa eventonan juvenil "AMISTAD" ta gradici sinceramente. Na nos jovenan un bon anja nobo jen di speransa y exito.

* * * * *

PALABRA Y HECHO

Discusion,
intercambio di ideanan,
hearings,
forums,
congresonan,
telegramnan,
remitidonnan,
protestanan:
un monton di palabra.

Famoso.
Debatenan ta necesario
pa nos haya sa
kico ta biba den nos pueblo,
kico nos a alcansa,
den kico nos a fracasa.

Pero asina nos tin cu pone man na obra
hopi di e papiadónan ta bula pipa:
nan ta haya nan mes menos capacitá,
of nan ta mucho ocupá,
of nan ta sinti nan curpa malo.

Hopi scuma pero poco chuculati.
Afortunadamente no t'asina cu Connie Francis Club.
Den e anjanan anterior nan no a hoga den palabranan.
Traha nan a traha
den un cooperacion estrecho
pa eleva nos comunidad
den ramo di acomodacion, distraccion y educacion
cu un exito visibel.
Fantastico.
Mi deseo pa e anja venidero:
keda mes balente y potente.

N. ERKAMP

ENTREVISTA CU MANAGER Y ORGANISTA DI "THE YOUNG ADVENTURES"

"THE YOUNG ADVENTURES" ta un grupo musical di jovennan masha popular actualmente aki riba Aruba. No ta mucho tempo pasa cu nan a funda e grupo aki, pero sí nos por bisa cu nan estilo di toca ta unico y nan tin hopi acogida tanto entre nos Jovennan como nos Adultonan.

"THE YOUNG ADVENTURES" ta un grupo cu ta toca varios bez den ocacionan especial tur clase di musica. En berdad cu bo ta haja hopi beatbandnan di Aruba cu p.e. no ta toca piesanan Antillano ni Latino, pero solamente Noord-Americano y Europeo, lubidando completamente cu nos Isla mas bien ta pertenece na e conten-



Riba e potretnan aki nos por observa e grupo "THE YOUNG ADVENTURES", cual beatband ta di enorme popularidad aki na Aruba.

ente Sur-Americano y cu nos mentalidad ta otro contra esun Mericano y Europeo. Loque nos tin cu hasi ta di crea nos mes estilo. Esaki mi a menciona pa duna nos jovennan un idea cu The Young Adventures den varios ocasion SI ta purba di hasi esakinan. Nan no ta toca solamente piesanan Ingles só, pero Spanjo tambe, esaki pa duna esnan cu ta bailanan túr clase di oportunidad pa componde loque nan ta interpreta y di es manera ey hasi esaki mas romantico, pasobra ora bo ta componde loque ta wordo toca bo ta baila cu mas animo.

Nan manager ta Sr. Bill TROMP, baseman di e grupo. Bill tin solamente 22 anja y ta traha na Telefoondienst. Bill tin un bida tranquilo y ta hiba lo demas na cuenta. Bill kiko bo ta opina di droga?

Wel, nos no mester di dje, ami personalmente ta masha contra di droga. Kiko na bo opinion ta amor? Esaki ta un sentimiento cu un persona ta sinti di locual nunca el a jega di sinti. Escohe pa bo mes, p.e. sentimiento pa musica. Con bo ta haja nos juventud generalmente? Juventud en general ta masha activo den cierto sentido. Ki clase di mucha muher bo ta gusta mas? Un mucha mujer di confianza p.e. cu bo por bise tur cos sin tin miedo pa e conta otro esakinan. Bo hobby? Musica naturalmente.

Ciro MARQUEZ, organista y vocalista di The Young Adventures. Ciro tin 19 anja di edad y ta traha na American Life Insurance Company. Ciro ta masha hippy y loco-loco. Ciro, what is love? Un wega masha peligroso y lastima pa esun cu perdé. Cual ta bo musica preferi? Salsa. Bo opinion tocante marihuana? Ami nunca, esun cu ta usé ta sin responsabilidad y sin futuro. Ki clase di mujer bo ta prefera? Chiquito, grandi, cordo, flaco........... tur ta mescos pa mi. Bo hobbynan? Carate, acrobaat, musica y naturalmente drumi laat. Plannan pa futuro?



Componentenan di "THE YOUNG ADVENTURES" den nan pick-up.

Graba propio composicion y viaja muy pronto pa Colombia.

Te asina leeuw cu nos entrevista. "THE YOUNG ADVENTURES" tin plan pa viaja pa Colombia y graba nan propio inspiracionan cu nan tin actualmente riba repertorio. The Young Adventures no ta toca na promer lugar pa placa, pero pa cultura. Manera tur hende por compronde cu e beatband aki no ta jama The Young Adventures por nada, pero pasobra nan ta gusta aventurá. Na e grupo aki nos ta deseanan hopi exito pa e anja venidero.

HOBENTUD TA DIRIGI CURSO DI MUNDO

Den e ultimo 20 anjanan nos por a nota cambionan tan rapido cu ya ta casi imposibel pa hasi comparacion cu ayera. Dos cambio tabata masha notable, por ehempel riba tereno di ciencia technico y riba e tereno di comportacion en general di hobentud.

Comportacion di e hobentud di awe ta incomparabel cu e hobentud di ayera. E hobennan mes no ta nota esaki facil, comoquiera cu nan no ta na altura di e systema di antes ni tampoco pakico antes e hobennan tabata accepta y aprobá loke tabata excisti.

Cada pakico tin su pasombra. E hobenan di antes menos educacion di school pero mas educacion di cas. Luego nan cantidad tabata menos y nan ora di trabao mas tanto.

Cambio di structura y pensamento di hobenan a nace durante di ultimo gera mundial na anja 1940 y a sigi desarojo su mes ketoe bai. Sabionan ta di opinion cu e causa mas grandi tabata e facto, cu durante di e gera y despues tambe, cu tanto tata y mama tabata traha den fabrica di armamento etc. asina ta cu e muchanan, esta nan joenan a keda pa nan cuenta. Papa cu mama mester lanta mainta trenpan pa bai traha y nan no tabatin tempo pa paga tino riba nan joenan ni tampoco pa percura



"THE YOUNG ADVENTURES", hippie manera semper.

pa nan bai school ni nada. Na otro banda, ora papa y mama sali for di trabao cansa naturalmente, nan no tin tempo pa scucha problemanan di nan joenan, comoquiera cu awor cu nan entrada financiero ta dobbel, nan ta bai busca diberticion den dancings ect. Tambe tabata sosode hopi biaha cu papa y mama ta bini cas pata-pata y comete actonan di sex, lubidando completamente riba presencia di nan joenan. A consequencia di uno y otro, e moral di e muchanan a cai te na suela. Como cu e gera tabata mundial, nos por accepta cu esaki a tuma lugar riba mundo henter. Ora cu gera a termina, no solamente e mamanan a keda cu nan job, sino nos por a mira tambe cu mas y mas muchamuhernan tambe a cuminza traha. Antes aki na Aruba, si tabatin un muchamuher tabata traha den pacus, tienda, kantoor of cria di cas pa otro hende, tabata exclusivamente stranhero. A consequencia di esaki, e lotrina paternal riba e hobenan a bira masha swak. Pa motibo si un mucha ta traha e mester di diberticion y ta busca esey manera e hanja ta bon. Si papa of mama no kier, anto e ta baha na awa bai biba caminda e ta hanja ta bon. Como cu papa y mama ta realisando esaki, nan no por tuma medidanan severo contra e mucha pa miedo cu mucha lo bandona cas.

Asina poco a poco e majornan a bin perde nan podér riba nan joenan. Awor cu e hobenan aki a hanja nan independencia paternal, nan a sigi bringa, no lucha, pero bringa di berdad pa logra nan independencia cultural, social, moral etc. etc. Na prome lugar nan a cambia moda y limpieza di curpa. Luego nan a rebela contra di autoridad y excigi cambionan den leynan di sinjanza, social, cultural y moral. Y pa culmina toer esakinan, nan a cuminza cu uso di droga y "free sex". Arte y cultura a para caba na nada, pa motibo cu esakinan ta cos di e "establishment". Na lugar di esaki nan a introduci popfestivals, beatmuziek, pornografia etc. Na Antillas en general y na Aruba en particular nos no ta weita tanto di es cambionan te ainda. Nos por bisa cu e hobentud akinan ta comporta nan mes mucho mas mehor cu den paisnan grandi. Pa comportacion nos no por compara Aruba cu ningun otro pais den nos cercania. Cu algun excepcion chiquito, nos por bisa cu hobentud di Aruba por ta un ehempel pa hopi paisnan den cercania.

P.E.M.

INDEPENDENCIA SI OF NO???

Den ultimo dianan hopi ta ser papiá, comentá y opiná tocante e topico sumamente actual aki. Hopi ta opiná cu independencia al momento ta imposibel; otro tanto ta duna di conocé un opinion net contrario.

Esnan cu ta bisa cu independencia no ta posibel ta motibá esey mustrando nos situacion economico, nos grandura di populacion y geografico, y nos fallo den cuerpo propio di defensa.

E "rivalnan" ta argumentá cu tur paisnan comienzo ta un poco duro, pero cu nos por ta independiente cu la-

zonan bilateral pa ayudo economico y conbenio di defensa, pero sí cu nos identidad como pais cu mes nacionalidad y cu representashon propio pa asuntonan exterior.

Tocante e punto di ayudo economico nos mester reconocé cu birando independiente no ta nificá cu lo nos por keda ser miembro-asociá di E.E.G. Hopi paisnan cu antes tabata di Francia a keda miembro-asociá despues di a obtené nan independencia.

Pero si di otro banda mester ser recordá cu den bista di E.E.G. absolutamente nos no ta un pais sub-desaroyá, alcontrario.

Y e pregunta ta keda no obstante e cuestion di independencia si of no, si den futuro tog nos por sigi haya ayudo (donacion) financiero pa proyectonan di E.E.G.

E puntonan aki indudablemente ta interesante y merece ser discutí y comentá, pero un punto nos mester tene sigur-sigur na cuenta y ta e opinion di e paisnan cu cual nos ta mará segun Statuut.

Pa di prome Surnam no ta interesá at-all den e futuro status di Antiyas. Locual ta muy logico tambe mirando e distancia geografico y entre e pueblo pa cu otro, y tambe principalmente como nan tin problema caba cu e buscamento di solucion satisfactorio pa nan propio status den futuro.

Na di dos lugar y mas principal pa nos ta e opinion hulandes den e asunto aki. Si nos por juzga comentarionan di e parlamentarionan hulandes cu tabata di bishita na Antiyas recienmente, e horizonte ta mustra poco scur pa esnan cu ta kere cu nos lo por keda bao di mes forma — kizas cu algun cambio? — cu Hulanda. Si nos por a comprende e parlamentarionan hulandes bon, Hulanda lo no ta mucho ansioso pa sigi cu nos den e mesun boto. Mas bien e kier pa nos, y tambe Surnam, busca nos mes boto pa nabega. Anke si e ta priminti di lo yega serka ora nos envía un S.O.S.

Pero promesas ta un fundeshi solido pa construi???

En todo caso nos mester cuminsá prepara pa e sla cu lo bay bini. Un slá bon sperá no ta yega nunca asina duro.

Nos mester cuminsa realisá cu Hulanda mes no ta asina gustoso pa nos keda forma parti di nan reinado, ya cu den bista di nan pagadornan di belasting nos ta un „lastpost".

Kiko lo mester ta nos siguiente rumbo anto despues cu e slá aki cay? Un Federashon cu conbenio bilateral cu otro pais of paisnan pa ayudo economico y tambe pa defensa? Y cu cual paisnan?

Hulanda, cual mes kier salba di nos? Of Merca, pasòbra e tin interes aki nan, principalmente Aruba, pa medio di nan compania petrolera cu ta un di e mas grandinan den mudo, si no ta di mas grandi?

Y otro punto ta cu si yega na un acuerdo pa forma un federashon entre e islanan con e lo mester ta?

Cada isla un estado cu su mes constitushon, y a consecuencia di esey naturalmente e ora un gobierno federal swak?

Si nos analisá e presupuesto di gobierno Central nos por ripará cu e pueblo di Aruba ta trece den lachi di gobierno central un total di f. 41.624.530,00 (CUARENTA Y UN MIYON SEISCIENTO Y BINTICUATRO MIL CINCOCIENTO Y TRINTA FLORIN), di cual despues di descontá locual ta bay bek pa gobierno insular di Aruba ta sobra ainda den caha di gobierno central un suma di f. 21.690.165,00 (BINTI Y UN MIYON SEISCIENTO Y NOBENTA MIL UNCIENTO Y SESENTA Y CINCO FLORIN).

Un suma bastante considerabel si nos tuma na cuenta cu den proceso laboral aki na Aruba solamente 11.500 (DIESUN MIL CINCOCIEN) persona ta participá.

Pues e promedio total pa cada trahador su contribucion anual pa caha di gobierno central ta no menos cu f. 3.619,50 (TRESMILSEISCIENTO Y DIESNUEBE FLORIN CU CINCUENTA CENS) aki na Aruba.

Y esaki ta sin tuma na cuenta ainda locual nos tin di contribui na gobierno insular awor!

Encaso necesario, Aruba por para riba su mes como un estado completamente autónomo den un Federashon manera ariba menciona???

Esaki ta un punto sumamente interesante y util pa studia, principalmente como cu e luna aki e "STATUUT" hopi criticá y comentá ta cumpli su di diessiete (17) aña caba cu e ta na vigor................

FRANK HUBERT CROES

* * * * * * * * * * * * *



* * * * * * * * * * * * * *